

—CEPE—

# Centro de Enseñanza para Extranjeros

---

Dr. Domingo Alberto Vital Díaz

Director ~ desde enero de 2020

La misión del CEPE es enseñar con calidad y eficacia la lengua española y la cultura mexicana a no hispanohablantes; certificar el dominio del español como lengua extranjera y formar docentes para su enseñanza; enseñar y difundir la historia, el arte y la literatura de México y publicar materiales educativos de calidad para la enseñanza del español y la cultura mexicana a extranjeros, así como contribuir a la internacionalización de la UNAM.

En correspondencia con esta misión, se llevaron a cabo diversas acciones durante 2022, de las cuales se describen las de mayor relevancia para conocimiento de la comunidad universitaria y del público en general. Año por demás intenso y de expresiones resilientes de todos los que integran el CEPE. En este año, dada la disminución en los contagios por COVID-19, se realizó una operación académica presencial y a distancia con el apoyo de infraestructura tecnológica y medios de comunicación que permitieron la transmisión de contenidos y de datos. Se continuó con la utilización de aulas virtuales en la plataforma Zoom. Se publicaron diversos materiales en formato digital e impreso. Se realizaron certificaciones del español con exámenes aplicados a distancia con supervisión remota y se firmaron convenios de colaboración con instituciones externas para el desarrollo e impartición de nuevos cursos y servicios educativos. Además, se inauguró un aula de microenseñanza para apoyar la formación de profesores y para la elaboración de material educativo.

## MODELO INSTITUCIONAL

Se continuó con la instrumentación del modelo institucional denominado CEPE 365, que tiene como intención ofrecer servicios educativos de español y cultura mexicana pertinentes y de calidad, todo el día, durante todo el año y en la mayor cantidad de países del mundo. La siguiente frase sintetiza este significado: *Todo el día, Todo el año, Todo el mundo.*

Particularmente, se avanzó en el desarrollo de la propuesta metodológica y de contenidos para la construcción de los nuevos cursos de español y cultura mexicana en línea. Asimismo, se trabajó en la elaboración de diversos cursos y diplomados que serán ofrecidos en las modalidades presencial y a distancia, además de la instrumentación de cursos a la medida creados para atender necesidades específicas de poblaciones que no pueden concurrir a los cursos del programa anual.

## ESTUDIANTES ATENDIDOS

La matrícula atendida de manera presencial y a distancia en Ciudad Universitaria, Polanco y Taxco fue de 4774 estudiantes, de los cuales 1872 fueron extranjeros y 2902 mexicanos, esto es el 39% y 61% de la matrícula total, respectivamente. Los estudiantes extranjeros provinieron de 86 países, lo cual ratifica la esencia internacional y multicultural de este Centro. Del total de estudiantes, 300 pertenecen a los programas de Formación Docente y Especialización.

En el CEPE-CU se atendió a 2024 estudiantes: 1025 mexicanos (51%) y 999 extranjeros (49%). Por país de procedencia, destacan por frecuencia: Estados Unidos (22%), Japón (13%), China (14%), Corea del Sur (15%), Alemania (4%) y Rusia (3%).

El CEPE-Polanco, que se encuentra en la Zona Norte de Ciudad de México, recibió a 661 estudiantes extranjeros y cinco estudiantes mexicanos. Los países recibidos fueron 55; resaltan Estados Unidos (23%), China (12%), Japón (9%) Rusia (8%) y Corea del Sur (7%).

El CEPE-Taxco, ubicado en la Ex Hacienda El Chorrillo, en Taxco, Guerrero, incrementó su matrícula a 2084 estudiantes, de los cuales 212 fueron extranjeros, siendo atendidos en los cursos de español como lengua extranjera, provenientes de 25 países, dentro de los que destacan Estados Unidos (33%), China (10%), Japón (8%) y Canadá (8%). Con relación a los cursos de inglés y francés dirigidos a la población de esta entidad, se atendió a 1700 estudiantes y en los cursos de cultura mexicana a 172.

## CERTIFICACIÓN DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Las tareas más relevantes relacionadas con la certificación del dominio del español como lengua extranjera fueron las participaciones en las reuniones de trabajo de los distintos órganos colegiados del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE).

Durante este año se participó en el desarrollo del SIELE con supervisión remota y se aplicaron 1180 exámenes SIELE, 64 exámenes de español como lengua extranjera para el ámbito académico y ocho certificados de español como lengua adicional.

## FORMACIÓN DE PROFESORES

En materia de formación de profesores de enseñanza del español como lengua extranjera destacan:

- El programa de posgrado de Especialización en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, a distancia; a la fecha se han inscrito 339 alumnos y para la décimo cuarta generación se registraron 22.
- El Diplomado Básico en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera; a la fecha se han inscrito 318 estudiantes y en el año que se reporta se inscribieron 57 en la modalidad en línea (33 de la Generación 2022-1 y 24 de la Generación 2022-2).

- En el Diplomado Avanzado para Profesores de Español como Lengua Extranjera, creado hace cuatro años, se han inscrito hasta la fecha 114 estudiantes, 48 de ellos en la Generación 2022-2023, periodo que se reporta este año. Continúan en formación 30 estudiantes inscritos en el año 2021.
- En los diferentes cursos de actualización de español como lengua extranjera y cultura para profesores, se impartieron ocho cursos en línea, en los cuales se atendió a 173 estudiantes.

## ENSEÑANZA DE LA HISTORIA, EL ARTE Y LA LITERATURA DE MÉXICO

Se abrieron más de 250 grupos de Arte, Historia y Ciencias Sociales y Literatura en modalidad virtual que atendieron a estudiantes nacionales y extranjeros.

Se ofrecieron cursos presenciales a la medida: dos para la Ritsumeikan Asia Pacific University de Japón, uno para la Sprachschule Alegría de Viena, dos para la Universidad de Tokio y tres para la Embajada de China en México.

Adicionalmente, se impartieron cinco cursos en línea con las sedes en el extranjero: tres con la UNAM Tucson (uno de Literatura y dos de Arte) y uno (Arte) con la UNAM Chicago. Además, se ofreció un curso en línea de manera conjunta con la Universidad de Granada.

Se ofrecieron dos cursos presenciales en un nuevo horario sabatino y se realizó la emisión completa de dos diplomados en línea: Diplomado en Estudios Mexicanos (cinco módulos) y Un Recorrido por la Historia de México (cuatro módulos).

En colaboración con la DGECI, el CEPE impartió el curso Introduction to Aztec Literature, en el Institute of Romances Studies de la Jagiellonian University, de Cracovia, Polonia.

## NUEVO DIPLOMADO

Se formó un seminario de trabajo para crear el Diplomado en Escritura, con opciones terminales de escritura académica y escritura creativa, que se ofrecerá en el segundo trimestre del 2023 en modalidad presencial. En el 2022 se elaboraron las bases y se crearon y dictaminaron los programas que lo componen.

## VISITAS GUIADAS Y PASEOS VIRTUALES

Se realizaron cinco visitas guiadas con un total de 192 asistentes y cinco visitas especiales para la CRAI y la DGECI con 88 asistentes.

De manera adicional, se concluyó el proyecto Paseos Virtuales que, en coordinación con la DGTIC, ofrece dos visitas guiadas virtuales en la Ciudad de México: el Centro Histórico y la zona de museos de Polanco, que incluyen imágenes en 360° y textos para niveles A2 y B2 de español; y se escribieron cinco cuadernillos didácticos (dos de Arte, uno de Historia y dos de Literatura) y un libro de Literatura.

## ACTIVIDADES ACADÉMICO-CULTURALES

En CEPE CU y CEPE Polanco se realizaron 444 actividades de extensión académica y difusión cultural, entre simposios, conferencias, presentaciones de libros, foros, festivales, talleres, etcétera, tanto de manera virtual como de manera presencial, en las que se recibieron a 15 751 asistentes. En el área de Arte se realizaron 42 eventos; destacó el ciclo de conferencias “Arte y Cultura en el Porfirismo”, organizado de manera conjunta con el Museo Nacional de Arte en su XL aniversario. En el área de Historia se realizaron 19 eventos; destacaron las dos ediciones del Seminario de Historia de Género y Sexualidad en México. En Literatura fueron 27 eventos entre los que se destacan las tres presentaciones del recital literario “Miradas diversas. Escritoras mexicanas en voz alta”, en colaboración con la UNAM Alemania y con la UNAM Chicago de manera virtual y en el Museo de El Carmen, en San Ángel, CDMX, de manera presencial. CEPE Polanco desarrolló 19 eventos entre los que destacan las Muestras gastronómicas internacionales y la Posada decembrina. Asimismo, la Coordinación de Español realizó cinco eventos y el programa de Actividades Lúdicas coordinó 332 actividades de las que destacan dos Ferias de Libro de Español y Cultura Mexicana, el Concurso estudiantil: Cocina con maíz y el programa Español Recreativo, que permite a los estudiantes extranjeros practicar español en visitas culturales breves los viernes de cursos intensivos.

Por parte, en el CEPE Taxco se organizaron 119 actividades que congregaron a un total de 4956 asistentes, sobresaliendo 19 conferencias en modalidad mixta, entre las que destaca el ciclo “Un breve recorrido por el arte mexicano de Guerrero” en colaboración con el Departamento de Arte de CEPE CU; las 14 obras de teatro del grupo Xinaxtli que beneficiaron a 1410 personas; los talleres presenciales de medio ambiente, las 27 visitas guiadas al Jardín Botánico “Hernando Ruiz de Alarcón” y a sitios de valor patrimonial histórico y cultural con atención directa a 567 estudiantes. Además, el CEPE Taxco fue sede del XVII Congreso Internacional de Literatura: Memoria e imaginación de América Latina y el Caribe, organizado con el CIALC-UNAM y diversas universidades de la región, el cual logró reunir a 60 académicos.

## MOVILIDAD ACADÉMICA

El personal académico del CEPE participó en nueve actividades académicas, siete de manera presencial y dos virtuales; seis profesores asistieron a siete eventos internacionales y cuatro profesores a dos nacionales.

Para dar a conocer el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE) a nivel nacional, durante 2022 se realizaron las presentaciones del examen ante representantes de la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) y en un webinar con representantes de las instituciones que forma parte de la Federación de Instituciones Mexicanas Particulares de Educación Superior (FIMPES). Asimismo, se realizaron reuniones de trabajo con las otras instituciones titulares del SIELE y se participó en las reuniones de los comités Directivo, Ejecutivo y Académico. Entre otras tareas relevantes relacionadas con la certificación del dominio del

español como lengua extranjera destacan las participaciones en las sesiones de la Comisión Académica, del Consejo Ejecutivo y la Asamblea General de la Asociación SICELE, tanto presencial como por videoconferencias.

## VINCULACIÓN INTERINSTITUCIONAL

El CEPE recibió a cuatro estudiantes de la Universidad de Japón. Se estableció contacto con las universidades de Indiana, Estados Unidos; de Sussex, Inglaterra; de Toronto, Canadá, y de Hanoi, Vietnam y con la Escuela de Idiomas Envista Japan, de Japón y la American School Foundation de Guadalajara para la definición de acciones que conduzcan a posibles intercambios académicos.

De manera conjunta con la sede de la UNAM Alemania se participó en la semana de Inmersión Cultural Universitaria de México 2022 dirigida a público europeo.

Finalmente, tras el desarrollo de una oferta no presencial, se realizaron reuniones de trabajo con las embajadas de México en Belice, en Arabia Saudita y en la Federación Rusa, en las que se abordaron temas de cooperación para elaborar estrategias de difusión de las actividades académicas del Centro, así como dos reuniones con el titular de la Dirección de Cooperación Técnica y Científica de la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional de la Secretaría de Relaciones Exteriores, para participar en un proyecto de difusión de la oferta de enseñanza de la variante mexicana del español y la difusión de la cultura mexicana. También se sostuvieron dos reuniones con el titular de la Subsecretaría de Calidad de la Secretaría de Turismo y una con representantes de México de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

## CONVENIOS DE COLABORACIÓN

En el marco de las tareas de vinculación, se firmó un convenio con la Universidad Hebrea de Jerusalén, para promover la colaboración académica y la realización de actividades de docencia y certificación del idioma español. También se realizó un convenio con el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), para el desarrollo de una capacitación en escritura académica en el marco del Programa de Becas para Estudiantes Indígenas del Conacyt, y se formalizó la vinculación con The Edron Academy para impartir cursos de español como lengua extranjera.

## PUBLICACIONES

Se realizaron 19 publicaciones, de las cuales cuatro fueron cuadernillos: *Hablando se entiende la gente* (nuevas colecciones), *Hablemos de cultura ecológica*, *Hablemos de cultura médica* y *Hablemos de cultura jurídica* (colaboración con Fundación UNAM); 11 libros: 1) *Chopin y Schumann*; 2) *Berlioz y Mendelshonn* (colaboración con el Colegio Nacional); 3) *Recepción clásica de los siglos XX y XXI*; 4) *Aritmética de la mente*; 5) *Desde las palabras del yo*; 6) *Lectura y conversación. Panorama mexicano*; 7) *Conversación y lectura ELE*.

*Curso propedéutico; 8) De la Escuela de Verano al Centro de Enseñanza para Extranjeros; 9) Cultura; 10) Taxco y 11) Abordajes interdisciplinarios sobre la niñez y la adolescencia migrantes* (proyecto con UNAM-Boston). Asimismo, se publicaron cuatro números de las revistas *Decires* y *Flores de nieve*.

Se coordinaron nueve presentaciones de libros con la participación de la Coordinación de Humanidades, el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y el Instituto de Investigaciones Filológicas.

## NORMATIVIDAD, GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN

El Consejo Asesor realizó las 12 sesiones ordinarias programadas y cinco extraordinarias, todas vía remota; se gestionaron 437 movimientos del personal académico, entre otros: se renovaron 15 contratos para dar continuidad a las tareas docentes, siete nuevos nombramientos para fortalecer la impartición de cursos, 72 renovaciones de nombramientos de profesores de asignatura, se solicitó a la DGAPA la revisión estatutaria de tres convocatorias para concursos de oposición para ingreso o abierto, entre otras tareas que le competen a este cuerpo colegiado.

La Comisión Dictaminadora desahogó la contratación de dos profesores de tiempo completo con fundamento en el artículo 51 del Estatuto del Personal Académico de la UNAM. Atendió dos concursos de oposición abiertos. En tanto, la Comisión Evaluadora del PRIDE resolvió las solicitudes de dos académicos y los dos fueron propuestos para el nivel "C" del PRIDE.

Con el fin de cumplir con las necesidades académicas durante el año 2022, el Centro contó con 102 académicos con 106 nombramientos: 25 profesores de carrera de tiempo completo, ocho técnicos académicos de tiempo completo y 73 profesores de asignatura. En relación con la formación de la planta académica total que laboró en el Centro durante este periodo se observó un aumento en el número de académicos que poseen un grado, de tal forma que en la actualidad el total de académicos con doctorado es de 25%, de maestría 44%, 2% con especialización, 28% con licenciatura y 1% pasantes de licenciatura.

De los 25 profesores de carrera que colaboraron en el Centro en 2022, seis se encuentran en el Sistema Nacional de Investigadores del Conacyt.

En materia de obra, se adecuó y equipó un aula para realizar actividades de microenseñanza y se llevó a cabo la adquisición de mobiliario y equipo; asimismo, se realizó la habilitación de dos salidas de emergencia del Auditorio José Vasconcelos y se impermeabilizaron la azotea del edificio "A" y el auditorio, en total 1254 m<sup>2</sup>. De igual manera, se dignificaron los núcleos sanitarios de mujeres y hombres de la planta baja y se habilitó un núcleo sanitario mixto; se apoyó a la sede de Polanco con la adecuación de espacios para docentes y aula de cómputo.

En cuanto al desarrollo en infraestructura en la Ex Hacienda El Chorrillo, sede del CEPE Taxco, se concluyó la construcción de siete aulas (35 m<sup>2</sup> cada una), un módulo de baños, una caseta de vigilancia y los trabajos correspondientes de paisaje y jardinería, además del equipamiento escolar. Esta ampliación fue

inaugurada el viernes 18 marzo de 2022. A la par, continúa la gestión y enlace con las direcciones generales del Patrimonio Universitario y de Obras y Conservación de la UNAM, para dar cauce a la restauración del conjunto histórico-arquitectónico, dada la afectación después del sismo de 2017. Por último, vale mencionar el funcionamiento de la Casa Robin como plataforma de hospedaje y de extensión escolar al complementar los programas de inmersión cultural. En 2022 se alojaron y atendieron 82 huéspedes, siendo casi la mitad estudiantes y académicos extranjeros.

Dentro del Programa de Mantenimiento Institucional, en los periodos vacacionales de verano e invierno el personal administrativo de base aplicó pintura vinílica en aulas, oficinas y áreas comunes. Se realizaron tres eventos de desinfección en las áreas del CEPE y uno de limpieza especializada de la Biblioteca Simón Bolívar.

Se continuó aplicando el protocolo para el Regreso a las Actividades Universitarias del Centro, en el marco de la pandemia de COVID-19, atendiendo las recomendaciones y actualizaciones emitidas por la Comisión Especial de Seguridad del Consejo Universitario. Se instalaron tres extractores atmosféricos, 30 purificadores y generadores de ozono y se dio mantenimiento a 17 equipos de aire acondicionado.

Se llevaron a cabo 83 sesiones con los responsables de los departamentos de la Secretaría General y la Secretaría Académica para la elaboración de 27 y 36 procedimientos, respectivamente, obteniendo la aprobación por parte de la Dirección General de Presupuesto de los correspondientes a la Secretaría General.

Finalmente, se atendieron tres requerimientos de la Unidad de Transparencia y una auditoría de la Auditoría Superior de la Federación.

